

## Contacto / Contact details



**Departamento de Estudios Ingleses:  
Lingüística y Literatura  
Facultad de Filología**

Universidad Complutense de Madrid  
Plaza Menéndez Pelayo, s/n  
28040 Madrid

**Contact:**

**Movilidad:** [movilidadGEI@ucm.es](mailto:movilidadGEI@ucm.es)

**E-mail:** [martamar@ucm.es](mailto:martamar@ucm.es)

Despacho: A-324.2

**Tel.:** (+34) 913945274

[ORCID](#) [ResearchGate](#) [Academia](#)

Dr. Marta Nadales Ruiz is Senior Lecturer of English Linguistics at the Department of English Studies: Linguistics and Literature at Complutense University of Madrid. She defended her Doctoral Thesis in English Linguistics in 2008. Her dissertation on the linguistic construction of English identity in the texts of nineteenth century Spanish travellers was awarded the UCM Outstanding Thesis Award in 2009. In 2010 she obtained a grant from the British Academy of Social Sciences and Humanities to conduct a research on the Centre for Transnational and Transcultural Research in the UK on The Material Construction of British Identity in the 19th Century.

Her research work focuses on the linguistic construction of identity, Cultural Studies, and discourse analysis, as well as the construction of identity in Food Studies (see publications below). She has participated in both national and international competitive research projects and UCM research groups.

Dr. Nadales has been a member of the steering committee of several international Conferences and Seminars, and she coordinated the organisation of the 2nd International UCM Predoctoral Conference on English Linguistics (UPCEL II) in 2017.

She has been a faculty member of the department of English Studies since 2004, where she teaches different English Language and Linguistics subjects at graduate and postgraduate level. She was PhD coordinator of English Studies at the Faculty of Documentation Science, where she also coordinated graduate and postgraduate English subjects. She supervises End of Degree projects and Doctoral students on topics related to English Language and Linguistics, Discourse Analysis and Cultural Studies.

She is currently the International Mobility Coordinator of the Degree in English Studies.

La Dra. Marta Nadales Ruiz es profesor contratado doctor de lengua y lingüística inglesa en el departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura de la Universidad Complutense de Madrid. Su tesis doctoral, defendida en 2008, sobre la construcción lingüística de identidad en textos de viajeros españoles del siglo XIX obtuvo el Premio Extraordinario de Doctorado. En 2010 la *British Academy of Social Sciences and Humanities* le concedió una beca postdoctoral para dirigir una investigación en el *Centre for Transnational and Transcultural Research* sobre La construcción material de la identidad británica en el siglo XIX.

Su labor investigadora se centra en la construcción lingüística de la identidad, los estudios culturales y el análisis del discurso, así como la construcción de la identidad y traducción en *Food Studies* (ver publicaciones). La Dra. Nadales ha participado en proyectos y grupos de investigación tanto nacionales como internacionales (ver proyectos) y ha formado parte del comité científico de Congresos y seminarios internacionales. En 2017 coordinó la organización del *2nd International UCM Predoctoral Conference on English Linguistics* (UPCEL II).

Pertenece al departamento de Estudios Ingleses desde 2004, donde ha impartido diversas asignaturas de lengua y lingüística inglesa en Programas de Grado, Posgrado y Doctorado. Fue

coordinadora de Doctorado en Lengua Inglesa en la Facultad de Documentación, donde también coordinaba asignaturas de Grado y Posgrado. Ha dirigido Trabajos de Fin de Grado y Tesis Doctorales en Lengua y Lingüística inglesa, Análisis del Discurso y Estudios Culturales. Es miembro y secretaria de la Comisión del Máster en Lingüística Inglesa: nuevas aplicaciones y comunicación internacional, así como de la Comisión de Calidad de este Máster. Desde 2017 es la coordinadora de movilidad internacional del Grado en Estudios Ingleses.

### **Líneas de investigación / Main research interests**

- Estudios culturales / Cultural Studies
- Construcción de identidad / Language and Identity
- Análisis del Discurso / Discourse Analysis
- Lingüística contrastiva / Contrastive Linguistics
- Traducción / Translation

### **Formación académica / Education**

- Doctora en Filología Inglesa / PhD in English Language and Linguistics. Programa de Doctorado en Lengua y Lingüística Inglesa. Universidad Complutense de Madrid
- Máster Europeo en Traducción Audiovisual / MA in Audiovisual Translation. Universidad Autónoma de Barcelona
- British Academy Visiting Scholar. Visiting Scholars Fellowship Program. British Academy of Social Sciences and Humanities. Reino Unido
- Qualified Teacher Status. Department for Education and Employment. Reino Unido
- Máster en Formación del Profesorado Especialidad Inglés / MA in Teacher Training. Universidad de Santiago de Compostela
- Licenciada en Filología Inglesa / BA Hons., MA in English Studies. Facultad de Filología. Universidad de A Coruña

### **Becas, ayudas y premios recibidos / Main research grants and awards**

- Beca Postdoctoral *Visiting Scholars Fellowship* concedida y financiada por la British Academy of Social Sciences and Humanities (Reino Unido, 2010)
- Premio Extraordinario de Doctorado / Outstanding Thesis Award. Facultad de Filología. 2008/09. Universidad Complutense de Madrid
- Beca del Ministerio de Educación y Cultura: Auxiliar de conversación en el Reino Unido. Concedida y financiada por el MEC- Subdirección General de Cooperación Internacional y el Central Bureau for Educational Visits and Exchanges de Reino Unido. Concedida por méritos académicos. (España/Reino Unido, 1998)

### **Tesis doctoral / PhD Thesis**

- *Creación de identidad inglesa: viajeros españoles del siglo XIX*. Facultad de Filología. Universidad Complutense de Madrid. Directora: Dra. Paloma Tejada Caller
- Premio Extraordinario de Doctorado curso 2008/09. Outstanding Thesis Award year 2008/09

### **Proyectos de investigación financiados / Funded Research Projects**

- Discursos Emergentes y Periféricos: Una Aproximación Crítica y Socio-Cognitiva". Ministerio de Economía y Competitividad (proyectos Excelencia). IP: Isabel Alonso Belmonte, Manuela Romano Mozo. REFERENCIA: FFI2016-77540-P. Duración: 2016-2019
- NORMAGE: *Reconstrucción lingüístico-cognitiva de un modelo cultural: la evolución de la "edad normativa" en la sociedad británica, según los datos proporcionados por el Oxford Dictionary of National Biography*. IP: Paloma Tejada Caller. PR26/16-20300. Duración: 2017-2018
- "ALTERAE: La representación lingüística del 'otro': redefinición del concepto de 'extranjero' en el discurso institucional de Alemania, España, Reino Unido y la UE (1940 hasta hoy)". MCINN Plan Nacional I+D+i. MICINN-FFI2011-24172. Duración: 2011-2014
- "Discurso Científico e Muller: Contexto Social e Variación na Lingua Inglesa (1700-1930)". Programa de promoción xeral de investigación do Plan Galego de Investigación, Desenvolvemento e Innovación Tecnolóxica (Plan Galego de I+D+i). IP: Begoña Crespo García. 10 PXIB 167 061 PR Duración: 2010-2013
- "European Diploma in Intercultural Competence- EDICC." Lifelong Learning Programme- Erasmus CEE. (504637-LLP-1-2009-1-FI-ERASMUS-ECDSP). Duración: 2009-2011

- "Spanish Travellers and the Material Construction of English Cultural Identity, 1837-1919." Centre for Transnational and Transcultural Research, University of Wolverhampton, UK. British Academy Visiting Scholars. IP: Marta Nadales Ruiz. Duración: 2010

### **Proyectos de innovación docente / ITL projects**

- "Hacia una internacionalización de calidad. Buenas prácticas para la integración académica y personal del estudiante Erasmus en el Grado de Español (Lengua y Literatura)" (Fase I). Proyecto 59. Convocatoria 2018. RP. Dr. Laura Puerto Moro
- "Enseñar en la nube: aplicación de las TICs en la redefinición de la enseñanza universitaria". Proyectos de innovación y mejora de la calidad docente. Proyecto 116 de Grupos Innovadores, convocatoria 2014. RP. Dra. Ana Belén Sánchez Prieto
- "Desarrollo de un sistema de recuperación de información para el aprendizaje de buscadores". Proyectos de innovación y mejora de la calidad docente. Proyecto de Grupos Innovadores, convocatoria 2015. RP. Dr. Juan Antonio Martínez Comeche
- "Evaluación formativa y sumativa para entornos de ecuación online". Proyectos de innovación y mejora de la calidad docente. Proyecto 243 de Grupos innovadores, convocatoria 2015. RP. Dra. Ana Belén Sánchez Prieto

### **Publicaciones recientes / Recent publications**

- Nadales Ruiz, M. 2018. "Taste, Identity and Authenticity". En Nadales Ruiz, M., Namaste, N. *Who Decides?—Competing Narratives in Constructing Tastes, Consumption, and Choice*. Leiden, The Netherlands: Brill | Rodopi, 2018. pp. 1-5. ISBN: 9789004365247
- Nadales Ruiz, M., Namaste, N. (eds.) 2018. *Who Decides?—Competing Narratives in Constructing Tastes, Consumption, and Choice*. Leiden, The Netherlands: Brill | Rodopi, 2018. ISBN: 9789004365247
- Nadales Ruiz, M., Namaste, N. 2018. "Introduction: Constructing Tastes, Shaping Behaviours". In *Who Decides?*. Leiden, The Netherlands: Brill | Rodopi, 2018. pp. vii-ix. 9789004365247
- Nadales Ruiz, M. 2016. "From Carmen Burgos Seguí to Emilia Pardo Bazán: A Review of Nineteenth-century Spanish Women Travellers" en [Revista Canaria de Estudios Ingleses, 72](#); abril 2016, p. 129-142; ISSN: 0211-5913
- Nadales Ruiz, M. 2014. "Portrayals of the English as Foreigners: Cultural and Linguistic Representations in Discourse". En Larsen, M. (ed.) *"Foreigners": Cultural and Linguistic Representations./ "Ausländer": kulturelle und linguistische Darstellungen / "Extranjeros": representaciones culturales y lingüísticas*. Peter Lang ISBN 978-3-0343-1496-1
- Nadales Ruiz, M., Pérez-Cañado, M.L., Vera-Cazorla, M.J.(eds.) 2013. Número especial LFE, 19 (Autumn, 2013) Special Issue: Content and language integrated learning (CLIL) and the teaching of languages for specific purposes/Aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras (AICLE) y didáctica de la enseñanza de lenguas para fines específicos, [Revista de Lenguas para Fines Específicos Servicio de publicaciones de la ULPGC](#), ISSN: 1133-1127.
- (Compilation) *Technical English for Health Studies*, Custom Edition. Cengage Learning, 2013.
- Nadales Ruiz, M. 2012. "Teaching Methodology of the English Language in a Virtual Learning Environment (VLE): A Case Study" en VII Congreso ACLES Multilingüismo en los centros de lenguas universitarios: evaluación, acreditación, calidad y política lingüística. Granada: Centro de Lenguas Modernas Universidad de Granada ACLES pp. 340-350. ISBN 978-84-615-9134-3
- Nadales Ruiz, M., Reyes Gómez, F. 2012. "The Book in Segovia in the Fifteenth and Sixteenth Centuries: Accident, Chance, Necessity?" en Benito Rial, ed. *Print Culture and Peripheries in Early Modern Europe. A Contribution to the History of Printing and the Book Trade in Small European and Spanish Cities*. Leiden; Boston: Brill, 2012, pp. 345-362. ISBN 978-90-04-23574-8
- Nadales Ruiz, M. 2011. *Metodología de la lengua inglesa. Material Didáctico*. Máster de Formación del Profesorado de Secundaria. Universidad Internacional de La Rioja. Publicaciones de la Universidad Internacional de la Rioja- UNIR, 2011
- Nadales Ruiz, M. 2011. *Diseño Curricular y programación de Unidades Didácticas de la lengua inglesa. Material Didáctico*. Máster de Formación del Profesorado de Secundaria.

Universidad Internacional de La Rioja. Publicaciones de la Universidad Internacional de La Rioja, 2011.

- Nadales Ruiz, M. 2010. "A humorous portrait of the English Culture: Julio Camba's London" en Valero Garcés, C. (ed.) *Dimensions of Humour. Explorations in Linguistics, Literature, Cultural Studies and Translation*. English in the World Series. Valencia: Universitat de Valencia. pp.289-309. ISBN 978-84-370-7767-3
- Nadales Ruiz, M. 2009. "Cultura Visible e Invisible: elementos para construir la identidad cultural inglesa desde el punto de vista español decimonónico" en: IV Foro Internacional de Interculturalidad. Retos del multiculturalismo en un mundo de crisis. Colima. Universidad de Colima (México), 2009. pp.382-396. ISBN 978-607-7565-44-4
- Nadales Ruiz, M. 2009. *Creación de identidad inglesa: viajeros españoles del siglo XIX*. Madrid: Servicio de publicaciones de la Universidad Complutense. ISBN 978-84-692-1028-4
- Nadales Ruiz, M. 2009. "Publicaciones de viajeros españoles a Reino Unido: Documentos para definir la identidad inglesa" en VI Seminario Hispano-Mexicano de Biblioteconomía y Documentación: Información, conocimiento y cultura. Cáceres-Sigüenza-Madrid, 13 a 17 de abril de 2009. Boletín de ANABAD, LIX, 2009, n.2. Pp.425-436. ISSN 0210-4164
- Nadales Ruiz, M. 2007. "Augusto Assía: An Impression of England and the English" en Woodward, E. (ed.) 2007. *Approaching Cultures Through English*. A Coruña: Tórculo. pp.263-270. ISBN/ISSN: 978-84-9749-237
- Nadales Ruiz, M. 2007. "Augusto Assía: An Impression of England and the English" en Woodward, E. (ed.) 2007. *Approaching Cultures Through English: Diversity in Context*. A Coruña: Tórculo. pp.35. ISBN/ISSN: 978-84-9749-2386
- Nadales Ruiz, M. 2005. "La Importancia Del Tesoro Documental En La Enseñanza Del Inglés Para Fines Específicos" en Genís, M., Orduna, E. y García-Ramos, D. (eds.) *Panorama de las lenguas en la enseñanza superior*, ACLES 2005. Pp. 319-327. Madrid: Universidad Antonio de Nebrija ISBN: 978-84-88957-54-2
- Nadales Ruiz, M. 2004. "Anglo-Saxon influence in the nineteenth century Spanish Academy" en Woodward Smith, E. (ed.) 2004. *About Culture*. Santiago de Compostela: Tórculo Artes Gráficas. pp.167-174 (Chapter 3). ISBN/ISSN: 84-9749-125-4
- Nadales Ruiz, M. 2004. "De la Guerra de Cuba a la Primera Guerra Mundial. Inglaterra vista por los españoles", en González-Álvarez, E. & Rollings, A.(eds.) 2003. *Studies in Contrastive Linguistics*, vol.150. Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela. pp. 389-395. ISBN/ISSN: 84-9750-373-2

### **Reseñas / Reviews**

- Maillard Álvarez, N. (ed.) 2014. *Books in the Catholic World during the Early Modern Period*. Boston: Brill. Reseña publicada en *Renaissance Quarterly* nº 67.4 (Winter 2014). New York: The Renaissance Society of America

### **Cargos, gestión y participación en comités científicos / Academic Service and Membership of Scientific Committees**

- Coordinadora de movilidad internacional del Grado en Estudios Ingleses. UCM. Desde 2017
- Miembro de la Comisión de convalidaciones, reconocimiento de créditos y Erasmus. Departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura. UCM. (Desde 2016/17)
- Miembro y secretaria académica de la Comisión de Coordinación del Máster en Lingüística Inglesa. Departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura. (Desde curso 2018/19)
- Miembro y secretaria académica de la Comisión de Calidad del Máster en Lingüística Inglesa. Departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura. (Desde curso 2018/19)
- Organizadora del panel temático "The social and linguistic construya of normative age: Diachronic and synchronic perspectives". XI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Cognitiva (AELCO). Universidad de Córdoba, 17-19 octubre 2018. (30h)
- Coordinadora de la organización del Congreso Internacional 2nd International UCM Predoctoral Conference in English Linguistics - UPCEL II (20-22 septiembre 2017)

- Miembro de la Comisión de coordinación Erasmus+. Departamento de Filología Inglesa I. UCM. (Curso 2016/17)
- Coordinadora de la Comisión "Formación genérica en documentación" de los estudios de Grado en Información y Documentación. Facultad de Ciencias de la Documentación. UCM. (Curso 2013/2014)
- Coordinadora de Doctorado en el área Inglés. Doctorado en Ciencias de la Documentación. Facultad de Ciencias de la Documentación. UCM. (Cursos 2013/14-2014/15)
- Miembro del Comité Editorial de El Boletín del Documentalista ISSN: 2171-6900 (2010 - 2015)
- Miembro del Steering Committee FOOD3 Conference. Inter-Disciplinary Press. Oxford. (2014/2015)
- Miembro de los Tribunales de TFM (Sept, 2012; Sept, 2013; Junio, 2016; Junio, 2017) Departamento de Filología Inglesa I. UCM
- Miembro de los Tribunales de TFG (Junio, 2015; Junio 2017) Departamento de Filología Inglesa I. UCM
- Miembro de la Comisión Evaluadora de Trabajos de Fin de Grado nº2. Facultad de Ciencias de la Documentación. UCM. Junio/2011 y septiembre/2011
- Secretaria del Grupo de Investigación "Bibliopegia: grupo de investigación sobre encuadernación y el libro antiguo" (941369). Grupo validado y financiado por la Universidad Complutense de Madrid. (2009-2015)
- Coordinadora las asignaturas de Grado: Idioma Moderno Inglés e Inglés Documental I. Facultad de CC de la Documentación. UCM. (2009/10 - 2015/16)
- Coordinadora de la asignatura de Máster: Análisis contrastivo inglés-español en el ámbito de la documentación. (Curso 2008/09-2015/16)
- Miembro de la Comisión del Postgrado en Gestión de la Documentación y Bibliotecas. Facultad de Ciencias de la Documentación. Universidad Complutense de Madrid. (Curso 2006/07-2015/16)
- Miembro del Comité organizador del Congreso Internacional "Xenographies 2: The Representation of Foreigners in Literature, Travel Writing and other Discourses". University of Wolverhampton, Selgyc y Universitat Pompeu Fabra. (8-10 Sep 2011)
- Miembro del Comité organizador del Seminario "De los Reyes bibliófilos a los Patrimonios nacionales". Facultad de Ciencias de la Documentación. UCM. (19/05/2010 - 21/05/2010)
- Coordinadora y moderadora del Programa de Debates Bilingües (alumnos españoles de último curso de Filología Inglesa y alumnos norteamericanos de últimos cursos de IES Madrid). Organizado por el Dpto. Filología Inglesa I en colaboración con IES Madrid. Universidad Complutense de Madrid. (Curso 2004/05)

### **Dirección de Tesis Doctorales / PhD Supervisor**

- Raymond Size Echitchi: *La construcción discursiva de la separación. El caso de los movimientos independentistas en Cataluña y Southern Cameroons*. Calificación: Sobresaliente. 15/3/2018

### **Dirección de TFG / Supervisor Bachelor's Degree final projects**

More than 20 projects on:

- Critical Discourse Analysis of political speeches
- TEFL Didactic Units
- Varieties of English and Gender in *Harry Potter*